

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2172 **Протокол о порядке взаимодействия между Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Министерством финансов Республики Казахстан при сопоставлении данных таможенной статистики взаимной торговли Республики Беларусь и Республики Казахстан** (08.12.2008)

Государственный таможенный комитет Республики Беларусь и Министерство финансов Республики Казахстан (далее – Стороны),

руководствуясь Соглашением о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 15 апреля 1994 года (далее – Соглашение) и Протоколом между Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Таможенным комитетом Министерства государственных доходов Республики Казахстан о реализации Соглашения о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах, подписанного 15 апреля 1994 года в г. Москве Правительствами государств – участников СНГ, от 3 ноября 1999 года,

признавая важность правильного взимания таможенных пошлин, сборов, налогов и других платежей при ввозе и вывозе товаров, а также неукоснительного соблюдения положений нормативных правовых актов государств Сторон, которые касаются контроля за перемещением и доставкой товаров в страну назначения, заявленной таможенной стоимостью, сведениями о стране происхождения, а также декларированием товаров своим наименованием,

сознавая, что регулярный обмен данными таможенной статистики взаимной торговли, сопоставление таких данных и выявление причин расхождений в них будет оказывать содействие не только повышению достоверности таможенной статистики взаимной торговли государств Сторон, но и окажет положительное влияние на эффективность предотвращения, выявления и пресечения нарушений таможенных законодательств государств Сторон,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

В целях реализации Соглашения Стороны обмениваются в соответствии с законодательствами своих государств данными таможенной статистики взаимной торговли Республики Беларусь и Республики Казахстан (далее – таможенная статистика) ежеквартально, а также по итогам года.

Статья 2

Стороны определяют структурные подразделения и должностных лиц своих центральных таможенных органов, которые обеспечивают урегулирование вопросов, связанных с реализацией положений настоящего Протокола, и уполномочивают их на осуществление прямых контактов.

Стороны обмениваются списками уполномоченных должностных лиц по истечении 30 дней с даты подписания настоящего Протокола.

Статья 3

На основании данных, предоставленных в соответствии со статьей 1 настоящего Протокола, каждая из Сторон проводит сопоставительный анализ, и по его результатам определяет товарные позиции, по которым имеются расхождения в данных таможенной статистики, и в отношении которых необходимо провести более подробный анализ в целях выявления причин таких расхождений.

Статья 4

Стороны обмениваются в письменной форме результатами сопоставительного анализа и отдельно указывают те товарные позиции, по которым требуется подробная информация для выявления причин расхождений в таможенной статистике. Такая информация формируется

Сторонами в соответствии с Приложениями 1 и 2 к настоящему Протоколу, являющимися его неотъемлемыми частями (далее – информация), и передается другой Стороне приемлемым способом, который согласовывается в каждом случае уполномоченными в соответствии с настоящим Протоколом структурными подразделениями Сторон.

Статья 5

При необходимости Стороны предоставляют друг другу в соответствии с законодательствами своих государств по запросу об оказании содействия или по собственной инициативе дополнительную информацию, необходимую для реализации положений настоящего Протокола.

Статья 6

Запросы об оказании содействия оформляются в соответствии с пунктом 1 статьи 11 Соглашения и должны содержать сведения, предусмотренные пунктом 2 статьи 11 Соглашения.

Статья 7

Исполнение запроса об оказании содействия осуществляется в срок, не превышающий 30 дней с даты поступления запроса, с соблюдением требований, установленных статьей 12 Соглашения.

Статья 8

Стороны обязуются использовать информацию, полученную в соответствии с настоящим Протоколом, исключительно в таможенных целях. Она может передаваться или использоваться для любых других целей только с письменного согласия Стороны, передавшей эту информацию.

Переданной информации обеспечивается получившей ее Стороной такой же режим конфиденциальности, который существует в ее государстве для собственной информации аналогичного характера и содержания в соответствии с национальным законодательством.

Статья 9

Переписка по вопросам реализации положений настоящего Протокола ведется на русском языке.

Статья 10

Стороны по мере необходимости, но не реже одного раза в год, проводят рабочие встречи уполномоченных должностных лиц для обсуждения вопросов, касающихся реализации положений настоящего Протокола.

Статья 11

В настоящий Протокол по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными Протоколами, которые будут являться его неотъемлемыми частями и вступать в силу в порядке, установленном статьей 12 настоящего Протокола.

Статья 12

Настоящий Протокол вступает в силу с даты подписания.

Настоящий Протокол заключается на период действия Соглашения.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Протокола, направив другой Стороне письменное уведомление о своем намерении. В этом случае Протокол прекращает свое действие через 6 (шесть) месяцев с даты получения этого уведомления.

Совершено в городе Астана 5 ноября 2008 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в применении или толковании положений настоящего Протокола преимущество имеет текст на русском языке.

Приложение 1

Экспорт

Наименование поля	Содержание	Примечание
PR_KEY	Уникальный ключ	Служебное поле формируется каждой стороной самостоятельно для однозначной, при необходимости, идентификации поставки. Может быть номером декларации
G022*	Получатель товара	
G023*	Адрес получателя	
G17a**	Код страны назначения	
G17	Наименование страны	
G201	Код условий поставки	

Окончание табл.

Наименование поля	Содержание	Примечание
G11	Код торгующей страны	
G34	Код страны происхождения товара	
G33***	Код товара	Полный код товара по декларации
G221	Код валюты контракта	
G312	Наименование товара по ТН ВЭД и коммерческое	
G38	Вес товара в кг	
G41	Количество товара по дополнительной единице измерения	
G41A	Код дополнительной единицы измерения	
G46	Статистическая стоимость в долларах США	Определяется по официальному курсу Национального банка на день оформления декларации
G42	Фактурная стоимость товара в валюте контракта	
G42S	Фактурная стоимость товара, выраженная в долларах США	Стоимость товара в валюте контракта, пересчитанная в доллары США по официальному курсу Национального банка на день оформления декларации
GD1	Дата оформления декларации	

* Белорусская сторона показывает казахстанские субъекты хозяйствования, казахстанская сторона – белорусские субъекты хозяйствования.

** Данные формируются по стране назначения – Казахстан (Беларусь). Если страна назначения неизвестна, но торгующая страна – Казахстан (Беларусь), сведения включаются, но без указания получателя и его адреса.

*** Товары, разглашение сведений о которых ограничено национальным законодательством, отражаются кодом «999999999». Для таких товаров указывается только суммарная стоимость, вес и коды стран.

Приложение 2

Импорт

Наименование поля	Содержание	Примечание
PR_KEY	Уникальный ключ	Служебное поле формируется каждой стороной самостоятельно для однозначной, при необходимости, идентификации поставки. Может быть номером декларации
G082*	Отправитель товара	
G083*	Адрес отправителя	
G15a**	Код страны отправления	
G15	Наименование страны	
G11	Код торгующей страны	
G201	Код условий поставки	
G34	Код страны происхождения товара	
G33***	Код товара	Полный код товара по декларации
G221	Код валюты контракта	
G312	Наименование товара по ТН ВЭД и коммерческое	
G38	Вес товара в кг	
G41	Количество товара по дополнительной единице измерения	
G41A	Код дополнительной единицы измерения	
G46	Статистическая стоимость в долларах США	Определяется по официальному курсу Национального банка на день оформления декларации
G42	Фактурная стоимость товара в валюте контракта	
G42S	Фактурная стоимость товара, выраженная в долларах США	Стоимость товара в валюте контракта, пересчитанная в доллары США по официальному курсу Национального банка на день оформления декларации
GD1	Дата оформления декларации	

* Белорусская сторона показывает казахстанские субъекты хозяйствования, казахстанская сторона – белорусские субъекты хозяйствования.

** Данные формируются, если страна происхождения товара, или отправления, или торгующая – Казахстан (Беларусь). Если страна отправления товара – не Казахстан (Беларусь), сведения включаются, но без указания отправителя и его адреса.

*** Товары, разглашение сведений о которых ограничено национальным законодательством, отражаются кодом «999999999». Для таких товаров указывается только суммарная стоимость, вес и коды стран.

3/2173
(08.12.2008)

Протокол между Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Министерством финансов Республики Казахстан о взаимодействии в вопросах контроля таможенной стоимости товаров, перемещаемых во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Казахстан

Государственный таможенный комитет Республики Беларусь и Министерство финансов Республики Казахстан (далее – Стороны),

руководствуясь Соглашением о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 15 апреля 1994 года (далее – Соглашение) и Протоколом между Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Таможенным комитетом Министерства государственных доходов Республики Казахстан о реализации Соглашения о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах, подписанного 15 апреля 1994 года в г. Москве Правительствами государств – участников СНГ, от 3 ноября 1999 года,

с целью обеспечения благоприятных условий осуществления внешнеэкономической деятельности, упрощения таможенных процедур и устранения существующих барьеров во взаимной торговле между государствами Сторон, связанных с тарифным регулированием внешнеторговых операций,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В целях реализации Соглашения Стороны в соответствии с законодательствами государств Сторон сотрудничают с целью защиты экономических интересов своих государств в процессе осуществления контроля таможенной стоимости товаров, перемещаемых во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Казахстан.

Статья 2

Стороны определяют структурные подразделения и должностных лиц своих центральных таможенных органов, которые обеспечивают урегулирование вопросов, связанных с реализацией положений настоящего Протокола, и уполномочивают их на осуществление прямых контактов.

Стороны обмениваются списками уполномоченных должностных лиц по истечении 30 дней с даты подписания настоящего Протокола.

Статья 3

Взаимодействие Сторон в вопросах контроля таможенной стоимости товаров, перемещаемых во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Казахстан, осуществляется посредством направления и исполнения запросов об оказании помощи по вопросам контроля таможенной стоимости товаров.

Статья 4

Запросы об оказании помощи по вопросам контроля таможенной стоимости товаров, перемещаемых во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Казахстан, оформляются в соответствии с пунктом 1 статьи 11 Соглашения и должны содержать сведения, предусмотренные пунктом 2 статьи 11 Соглашения.

Статья 5

Исполнение запроса об оказании помощи по вопросам контроля таможенной стоимости товаров, перемещаемых во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Казахстан, осуществляется в срок, не превышающий 30 дней с даты поступления запроса, с соблюдением требований, установленных статьями 12 Соглашения.

Статья 6

В целях подтверждения заявленных данных о таможенной стоимости товаров, перемещаемых во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Казахстан, Стороны при необходимости предоставляют друг другу в соответствии с законодательствами своих государств по запросу или по собственной инициативе копии необходимых документов, заверенные таможенными органами Сторон.

Статья 7

Стороны обязуются использовать информацию, полученную в соответствии с настоящим Протоколом, исключительно в таможенных целях. Она может передаваться или использоваться для любых других целей только с письменного согласия Стороны, передавшей эту информацию.

Переданной информации обеспечивается получившей ее Стороной такой же режим конфиденциальности, который существует в ее государстве для собственной информации аналогичного характера и содержания в соответствии с национальным законодательством.

Статья 8

Стороны по мере необходимости, но не реже одного раза в год проводят рабочие встречи уполномоченных должностных лиц с целью решения текущих вопросов, связанных с контролем таможенной стоимости товаров, перемещаемых во взаимной торговле между Республикой Беларусь и Республикой Казахстан.

Статья 9

Стороны осуществляют регулярный обмен нормативными правовыми актами по вопросам таможенной стоимости товаров.

Статья 10

Переписка по вопросам реализации положений настоящего Протокола ведется на русском языке.

Статья 11

Споры между Сторонами, которые могут возникнуть в ходе реализации или толкования положений настоящего Протокола, будут решаться путем переговоров и консультаций.

Статья 12

По взаимному согласованию Сторон в настоящий Протокол могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью, и вступают в силу согласно статье 14 настоящего Протокола.

Статья 13

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Протокола, направив другой Стороне письменное уведомление о своем намерении. В этом случае Протокол прекращает свое действие через 6 (шесть) месяцев с даты получения этого уведомления.

Статья 14

Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания и заключается на период действия Соглашения.

Совершено в г. Астана 5 ноября 2008 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в применении или толковании положений настоящего Протокола преимущество будет иметь текст на русском языке.

3/2175 Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Венгерской Республики об экономическом сотрудничестве*

(09.12.2008)

Вступило в силу 21 октября 2008 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Венгерской Республики (далее – Стороны),

стремясь к дальнейшему углублению долгосрочных отношений между их государствами, желая сохранять и укреплять сложившиеся между ними экономические отношения, намереваясь на взаимовыгодной основе развивать и интенсифицировать экономическое, промышленное, техническое и технологическое сотрудничество,

будучи убежденными, что расширение договорных рамок отношений обеспечит надлежащие и благоприятные условия для дальнейшего сотрудничества,

согласились о нижеследующем:

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 3 сентября 2008 г. № 1283 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Венгерской Республики об экономическом сотрудничестве» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2008 г., № 214, 5/28289).

Статья 1

Стороны развивают сотрудничество по вопросам экономики и общественного развития в соответствии с национальными законодательствами и международными договорами государств Сторон.

Статья 2

Принимая во внимание состояние и перспективы развития экономических отношений, Стороны согласились с тем, что существуют благоприятные условия для долгосрочного сотрудничества, в том числе в следующих областях:

- сельское хозяйство и пищевая промышленность, переработка и хранение сельскохозяйственных продуктов;
- маркетинг и производство ветеринарного оборудования;
- строительная промышленность и производство строительных материалов;
- развитие и реабилитация электростанций и высоковольтных распределительных сетей, а также развитие и реабилитация газопроводных и нефтепроводных сетей;
- производство электрического оборудования и аппаратов;
- электронная и электротехническая промышленность;
- разведка и разработка месторождений полезных ископаемых, их дальнейшая переработка и реализация минерального сырья и продукции горнодобывающей промышленности;
- химическая и нефтеперерабатывающая промышленность;
- упаковочные технологии;
- охрана окружающей среды, водное хозяйство;
- лесное хозяйство;
- образование;
- здравоохранение, медицинские технологии, производство изделий медицинского назначения и медицинская техника, фармацевтическая промышленность;
- развитие трудовых ресурсов;
- туризм;
- малое и среднее предпринимательство;
- связь;
- вычислительная техника и информатика;
- транспорт;
- наука и технологии.

Статья 3

Стороны стремятся к расширению и интенсификации сотрудничества с помощью таких мер, как:

- укрепление связей между представителями деловых кругов государств Сторон по вопросам, представляющим обоюдный интерес, включая обмен экономической информацией;
- обмен визитами представителей правительственных организаций, профессиональных и деловых союзов, палат, региональных и местных органов по вопросам, предусмотренным статьей 2 настоящего Соглашения;
- стимулирование налаживания новых и расширения существующих контактов между деловыми кругами двух стран, поощрение взаимных поездок и встреч частных лиц и представителей субъектов хозяйствования;
- обмен деловой информацией, поощрение участия в ярмарках и выставках, организация семинаров, симпозиумов, конференций и иных мероприятий;
- содействие повышению роли малого и среднего бизнеса в двусторонних экономических отношениях;
- поддержка сотрудничества в сферах, представляющих взаимный интерес, с помощью маркетинговых, консультативных и экспертных услуг;
- поощрение деятельности финансовых учреждений и банковского сектора по налаживанию тесных контактов и укреплению сотрудничества между ними;
- содействие инвестиционному сотрудничеству между предприятиями государств обеих Сторон, учреждению совместных предприятий, открытию представительств и филиалов компаний;
- стимулирование расширения межрегионального и международного сотрудничества по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Статья 4

Выполнение положений настоящего Соглашения осуществляется в том числе и в рамках Рабочей группы по экономическому сотрудничеству и развитию торговли между Республикой Беларусь и Венгерской Республикой, созданной Протоколом между Министерством иностранных

дел Республики Беларусь и Министерством иностранных дел Венгерской Республики от 10 марта 2004 года.

В случае если Стороны придут к пониманию того, что для реализации положений настоящего Соглашения необходимо создание Межправительственной Белорусско-Венгерской комиссии по экономическому сотрудничеству (далее – Комиссия), Комиссия будет создана путем обмена нотами.

Комиссия будет осуществлять контроль за реализацией настоящего Соглашения и выработать рекомендации, направленные на дальнейшее развитие двустороннего экономического сотрудничества.

Комиссия будет созываться по мере необходимости по взаимному согласию Сторон поочередно в Беларуси и Венгрии.

Комиссия, если это будет необходимо, может учреждать рабочие группы по отдельным отраслям сотрудничества. Порядок работы Комиссии будет определен на ее первом заседании.

Статья 5

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств, вытекающих из членства Венгрии в Европейском союзе. Следовательно, положения настоящего Соглашения не могут рассматриваться или быть истолкованы в целом или в части таким образом, чтобы они отменяли, изменяли или иным образом влияли на обязательства Венгрии, вытекающие из договоров, учреждающих Европейский союз, равно как и из первичных и вторичных законодательных актов Европейского союза.

Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств Республики Беларусь, вытекающих из ее членства в региональных или субрегиональных союзах и образованиях или международных организациях.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты обмена Сторонами письменными уведомлениями по дипломатическим каналам о том, что все внутригосударственные процедуры, необходимые для вступления в силу Соглашения, выполнены.

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе в течение трех лет и будет впоследствии продлеваться на один год до тех пор, пока любая из Сторон не позднее чем за три месяца до истечения срока действия настоящего Соглашения по дипломатическим каналам не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые будут оформлены в виде протоколов, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Споры, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, должны быть урегулированы дружественным способом посредством прямых консультаций или переговоров между Сторонами.

Настоящее Соглашение совершено в г. Будапеште 23 мая 2008 года в двух подлинных экземплярах на русском, венгерском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае расхождений в толковании положений настоящего Соглашения преимущество будет отдаваться тексту на английском языке.